细读历史可知,在漫长的封

建社会,世界各国之间也是有不

少交往的,因此翻译人员应运而

生。从汉朝开始,翻译队伍已经

初具规模,朝廷设立的"大鸿胪"

是翻译机构的开端。到明朝,翻

译行业愈发繁荣,手捧《华夷译

语》的译者通过考试进入官方翻

译队伍,对国家政治、文化、外交

形成了童、乡、会试三级科考体

制。初级翻译考试题目为满书、

汉书籍概括性互译,不要求逐字

逐句;中级考试则指定满文、汉文

某篇具体文章进行翻译,侧重翻

译的逻辑性;高级考试除翻译文

章外,还要用外语写一篇文章。

三级考试都通过者,可以进入翻

清朝的翻译考试更加正规,

等做出了很大贡献。

是进口的。

工。只有海瑞一人安之若

素,薪俸不够一家人吃喝,就

全家一起开荒种地;无钱买

新衣,就亲自动手纺线织布:

薪俸不够应付人情往来,就

干脆不往来。海瑞用自己的

极端实践,证明低薪制是可

苛,安贫乐道,并不能代表

可以严苛律人, 吏役没人愿

意奉陪,县丞、主簿、衙役等

人,送给海瑞一个"海青菜'

时间,海瑞所在的淳安,大

小官吏都避而远之,没人愿

后来,海瑞好不容易入

京为官,做了正六品户部云

南司主事。他居然时时处处

以《大明律》为镜,只要不合

律法,甭管是谁,照戗不误。

某日,沉迷于修道炼丹的嘉

靖帝,突然收到海瑞呈上来

的《治安疏》,海瑞先是斥责

嘉靖二十余载不上朝,废弛

朝廷法度。还引用民间谚

语:"嘉靖,嘉靖,家家干净,

而无财用也!"嘉靖一生对标

汉文帝,可海瑞却直言:"陛

下跟汉文帝相比,还差得远

呐!"嘉靖看后,勃然大怒,要

杀了海瑞。多亏有人提醒, 嘉靖冷静下来,认为海瑞想

的雅号后,都撂了挑子。

意与之为伍……

●文史漫笔

然而,海瑞的自律严

以生活的。

通过死谏,钓得忠良美誉,嘉

靖更不想背上不容清官的恶

名,遂将海瑞投入大牢了事。

任应天巡抚,讵料,他仅干了

半年,就被弹劾。海瑞一怒

之下向继任的隆庆帝递交了

辞呈,同时还上了一道密

折。在密折里,海瑞说,当今

天下臣工全得过且过、因循

守旧,互相掣肘,互相排挤,

皆为小女子一般……在海瑞

眼里,满朝文武,没有一个正

经人。隆庆帝看过密折,认

为海瑞大骂群臣,不过就是

故技重施,沽名钓誉罢了。

海瑞本想将君臣骂醒,结果

乌纱帽丢了,至死再未戴过。

做到巡抚,全靠清廉正直的

名声和内阁首辅徐阶这唯一

的伯乐。嘉靖对海瑞每动杀

心,都是徐阶出面为他求

情。不仅如此,嘉靖驾崩后,

徐阶更力荐海瑞出任尚宝

丞,通政司左通政、右通政,

右佥都御史等职位。可以 说,倘若徐阶不提携,再无人

起用海瑞。海瑞在应天巡抚

任上,为了让贫苦百姓耕有

其田,勒令富户退田,其中,

重点拿徐阶及其家族开刀。

起初,为了支持海瑞,已致仕

的徐阶,主动提出退出一部

海瑞仅为举人出身,能

嘉靖帝驾崩后,海瑞升

上津云客户端 上津云客户端 看往期电子报

分田产。可是,海瑞坚决要

求徐阶必须退出一半以上的

异己,正在四处搜罗徐阶的

把柄,于是主动拉拢海瑞,刚

直"太过"的海瑞稀里糊涂成

了高拱挥起的大棒。不久,

徐阶的两个儿子被充军流

放,没收全部田产,曾经的首

辅徐阶最终落得一无所有。

家破人散的境地。海瑞虽被

盛誉笼罩,似得了民心,同僚

富人一起来告状,他不用查,

便断定过在富人,先将富人

抓起来打板子,他笃信为富

则不仁。在海瑞的治所,尽

管吏治清明,鲜有贪官污吏,

但百姓的生活也没得到实质

那些富户和商人一听说海瑞

要来,大多携家带眷,急忙逃

其实,"海青天"十分尴

一方面,海瑞眼里容不

当然,海瑞还是颇令百

下沙子,被深谙官场之道的

十大夫所唾弃;另一方面,在 处理社会问题时,又意气用

事,简单粗暴,考虑欠周全。

姓敬仰的,他是不惜性命的

勇士,将一切私利抛诸脑 后。明代大思想家李贽评

价说:"先生如世之万年青

草,可以傲霜雪,而不可充

官场,倘若再智慧些,做到外

圆内方,是否更益世益己益

父母却在削弱孩子的能量,通

过不满、指责、唠叨和担心等

消极方式不断分孩子的心,让

他们难以集中心力去面对学

信风,此风先到寿阳宫。"宋

人李德载也说"春信报新阳,

晓来枝上斗寒光,轻点寿阳

妆",整幅画契合了寿阳公主

正月初七落梅成妆的意境。

花只开一次,她为了留住梅

花的香味,于是收集雪中梅

花,搭配香料精心调制成了

"梅花香""雪中春信""春消

息"三款香,被誉为"梅香三

绝"流传至今,她还被后人封

详,传说为元代作品,但是画

中什女的样貌、体态和服饰

等都与明代画家唐寅的画风

非常相似。画面溢满才情,

格调雅致,画出了梅花清姿

以及伊人独立花下的清幽曼

妙,或许这就是梅花花神的

《梅花仕女图》的作者不

为"梅花花神"

寿阳公主爱梅花,但梅

孩子的成长是个漫长的

业和成长中的各种挑战。

海瑞因三"太过"而孤独

性的改善,甚至更穷了-

往他乡。

尬。

苍生?

海瑞办案,如果穷人和

却无不投以白眼。

时任首辅高拱为了清除

田产,并劝告不要为富不仁

14 4. 14

谁 将

点 符 号 31 中

标

译机构上班,即取得今天所说的从业资格。说到这 事,便引出了一件历史轶事,现代各种中文书籍报纸

1866年,担任大清总税务司的赫德要回英国结 婚。这位称得上是精通中英两国文字的超级翻译, 当时请求清政府派若干官员跟他一道去英国考察。 这本来是一件求之不得的好事,但满朝文武却"总苦 眩晕,无敢应者",就在这尴尬之时,一位老者"揭下 皇榜"。老者名叫斌椿,他带着同文馆的三个学生和 他的儿子跟随赫德从皇城出发,开始了欧洲之旅。

包括凡属用中文表述的文字中使用的标点符号,却

谁也想不到,斌椿前往大不列颠岛除考察了英 国的社会状况和风土人情外,此行的一个重大贡献, 竟是为中国引进了标点符号。在英国时,斌椿有一 天清晨喝早茶,他在翻译的帮助下阅读英国报纸,发 现英语句子之间标有许多"小蝌蚪"和小圆圈等,这 些图不像图、字不是字的东西让他十分不解,连忙向 翻译人员请教其中的奥秘。翻译介绍说,这些符号 叫做标点,是用来分隔句子和表示语气的。

斌椿听罢醍醐灌顶,读了一辈子圣贤书,阅读古 书的难度几乎就是因为断句,即句读上的问题,所有



人在读书时无不靠揣摩古人的用意审读文 章,各种舛误极易发生。他觉得这个发明 太好了,不仅能帮助读者快速阅读文章,还 能统一阅读标准。回国后,他兴奋地把这 一重大发现奏报朝廷,这位几乎被历史遗 忘的老者也因此成了把标点符号引入中国 的第一人。

盈和自由,别轻易被外界

放松。在云的变幻中,我

忘记了时间的流逝,忘记

了生活的烦恼。云的自

由,让我向往;云的宁静,

让我心安。我仿佛与天

空对话,与自然交融,心

灵得到了一种难以言喻

的宁静和满足。

观云,是一种心灵的

的重负所压垮。

喜欢一个人静静地 坐在清澈见底的团泊湖 畔。宁静的湖面倒映着 天的蓝和云的白,云的倒 影随着水波轻轻摇曳,更

云,在蔚蓝的天幕上 自由地舒展、变幻,时而 宁静,时而狂野,时而忧 郁,时而明朗,有时像一

草原上移动;有 时又像波涛汹 涌的大海,翻滚 着白色的浪 花。云似乎拥

湖水清澈, 好像湖水里也

云,在天空中自由飞

按理说,至清至廉的"海 青天"海瑞,刚正不阿,端方 耿直,一心为国为民,乃为官 之典范,当为百姓做更多益 事。然而,事实上,朝廷上下 对其厌恶者甚多,欣赏者罕 见,使其为官短暂,赋闲居多

其因何在? 主要因为海 瑞性格及处世的三"太过"。 其一,刚太过;其二,直太过; 其三,律人太过。因这三"太 过",海瑞被孤立一生。

全配副刊

海瑞为官之时,官场贪 腐之风弥天,一味内外皆方 的海瑞,被视为异类。海瑞 病故时,其全部家当只有"俸 金八两,葛布一端,旧衣数 件",办丧事不得不众人凑 钱。海瑞清廉若水,却生不

海瑞是一个非黑即白、 宁折不弯、固执异常之人。 不惑之年,海瑞才等来首份

四十多岁时,海瑞终于 步入官场,做了浙江淳安县 上任,就彻底取消吏役的灰

单位有个女同事,一旦

儿子考试没考好,她就焦虑,

工作时唉声叹气,搞得全单位

的人都知道。有次我问她:

"你不高兴时,孩子有什么反

应?"她说:"他还不错,会主动

安慰我,让我别焦虑,说自己

会努力,下次一定能考得好。"

是父母的信任、安慰和鼓励,

孩子考得不好,需要的

-福建延平府南平县 教谕。海瑞治学苛刻,学子 私下都称之为"海阎王",然 业绩显著。某日,延平知府 来视察,知府坐定,官吏瞬间 跪倒一片,唯有海瑞直挺挺 地站在原地,同僚拉海瑞跪 下,海瑞竟拱手说:此乃学 堂,按照孔圣人的规矩,老师 无论见到多大的官,都不必 行礼!知府大怒,拂袖而去。

的知县。淳安县官场贪掠成 风,残酷盘剥百姓。海瑞一 色收入,恢复明初的低薪 制。结果,俸禄之薄, 吏役无 法养家糊口,无不消极怠

弱 月り

海瑞的"太过"

张树民

徐悟理

以便重新获得力量和勇气。 但女同事家正好相反,孩子 考得不好,家长只会焦虑,反 而需要孩子安抚情绪。

智慧的父母一直在给孩

子提供源源不断的能量,尤其 是在孩子身处逆境之时,会不 断帮他们重塑信心,即便明知 很难,也绝不表现出失望和焦 虑的消极情绪。而不明智的

在绽放。一株梅树的树干虽 然延伸到画外,但通过左上 方的花枝斜出又回到画面, 朵朵梅花在枝头绽放。梅枝 下面,一位妙龄仕女身着深

> 手刚刚把一朵梅 花贴在眉心,弄 好了美丽的梅花 妆。仕女优雅端 庄,画面色调柔 和,氤氲着淡淡 的梅花清香。

梅树下盛放 的水仙花是过 年前后的应景 花卉,仕女戴了 小葫芦耳环, 葫 芦有着"福禄"

小葫芦耳环是古代女孩春节 期间戴的首饰,水仙花和小 葫芦耳坠都点醒了画面的节 令——春节。尤其是梅花

镜对镜自照,左

的美好寓意。

"占春前信息,腊后风光",被

浅不一的红色衣衫,亭亭玉 立。只见她细眉凤目,樱桃 小嘴,右手拿着一面菱花铜

过程,难免会遇到各种各样 的困难,能否有足够的能量 去克服和战胜那些困难,父 母的作用至关重要。 加温柔,更加亲近。 称作新年第一春,排在二十

四番花信之首:"二十四番花 群悠闲的羊群,缓缓地在

有无限的可能。

深邃,蔚蓝。那 片片云彩,映在 团泊湖的水上,

生长着云。几只苍鹭突 然从湖面划过,鱼儿则 仿佛从容地在云中悠然 穿过,真是一幅鸟在水 里飞,鱼在云上游的曼 妙图画。

翔,似乎触手可及,却又 遥不可及。云,不受束 缚,随风飘荡,可以去往 任何地方。云的自由,提 醒我别忘记了生命的轻

才 泊 湖 俊 杰 观

程让我学会了 欣赏变化。云 朵的形状和颜 色,从不固定, 从不僵化。我 也是自然的一 部分,我们无法 控制生活的变 化,但可以学会 顺应变化,享受 变化带来的新奇和挑战。

观云的过

放空自己,让思维随 着云的变幻而流动,就找 到了一种与自然对话的 方式,找到了一种回归内 心平静的途径。用一句 时尚的话来说:生活在低 处,灵魂在高处。

团泊湖的美,可养 眼,可洗心。云,以其变 幻莫测的美,给予我无尽 的启示和感悟。

呵手试梅花 李木心

南朝刘宋时,有一年正 月初七,建康城(今南京)的 腊梅花开了,整座城弥漫着 腊梅花的香气。秦淮河畔 游人如织,家家户户的女眷 头上戴着各种花样的人胜 (人形的饰物),打扮得漂漂 亮亮在街上游玩嬉戏,好不 热闹。

皇宫里也不例外,在雕 梁画栋前,腊梅花更增添了 喜庆气氛,寿阳公主和宫女 们一上午都在玩闹,午间她 有点疲倦,卧在含章殿廊檐 下小憩。阳光暖暖,微风里 揉满了腊梅花的馨香,一朵 腊梅花闪着金黄色的光,在 熏风中如羽毛般轻轻回旋, 飘落到寿阳公主的额头上粘 住了。宫女们都觉得额上有 一朵腊梅花好漂亮,于是竞 相效仿,也在额上贴一朵腊

梅花,梅花妆很快成为最靓 丽的妆容样式,并传到了宫 外。腊梅花期结束后,女子 们还用金箔剪成梅花的形状

贴在额上做装饰,风靡全国。 由于金箔太贵,后来慢 慢发展成用绢或彩纸剪成梅 花贴在额上,用胭脂水粉画

在额上也行,而 且图案不仅仅限 于梅花,额上、腮 上都可贴可画, 这种美妆的名字 就叫"帖(通假 "贴")花黄"。北 朝民歌《木兰诗》 中"当窗理云鬓, 对镜帖花黄",就 是写花木兰替父 从军返回家乡恢 复女儿身后,对 着镜子化妆的欢

一幅传为元代无名氏的 作品《梅花仕女图》,定格下 了女子以梅花为妆的动人瞬 间。画面左侧有一块山石, 山石前两丛清雅的水仙花正



星期文库

寻梅探美之一